

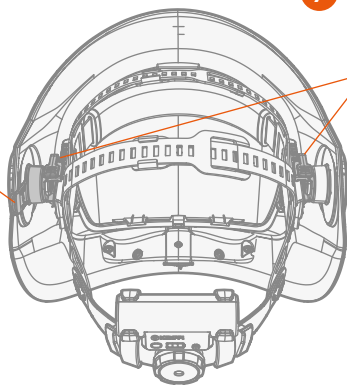
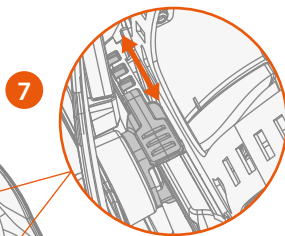
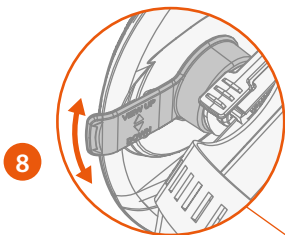
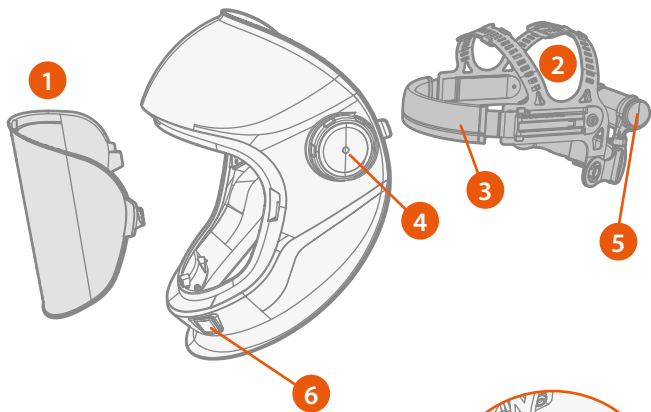
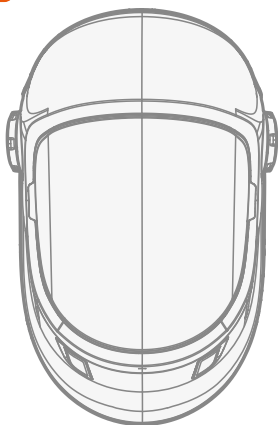
# Zeta G200

# Zeta G200x

**Operating  
manual**

Operating manual – Brugsanvisning – Gebrauchsanweisung – Manual de instrucciones – Käyttöohje – Manuel d'utilisation – Manuale d'uso – Gebruiksaanwijzing – Bruksanvisning – Instrukcja obsługi – Manual de utilização – Manual de utilizare – Инструкции по эксплуатации – Bruksanvisning – Kullanım kılavuzu – 操作手册

1



## 1. Wstęp




### 1.1 Zeta G200 i G200x

Przyłbice szlifierskie Zeta G200 i G200x są przeznaczone do szlifowania, wykańczania powierzchni lub inspekcji. Nie są przeznaczone do stosowania podczas spawania ani piaskowania.

Przyłbice szlifierskie Zeta G200 i G200x zapewniają wysoki poziom ochrony twarzy i oczu użytkownika. Model Zeta G200x ma również zintegrowane oświetlenie robocze LED.

### 1.2 Podstawowe informacje o tej instrukcji

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję. Szczególną uwagę trzeba poświęcić instrukcjom bezpieczeństwa.

	<b>Uwaga!</b>	<b>Informacja o szczególnie ważnych kwestiach.</b>
	<b>Przeostroga</b>	<b>Opis sytuacji, która może doprowadzić do uszkodzenia wyposażenia lub systemu.</b>
	<b>Ostrzeżenie</b>	<b>Opis sytuacji potencjalnie niebezpiecznej, która może doprowadzić do urazu lub śmierci.</b>

### 1.3 Zastrzeżenie

Choć dołożono wszelkich starań, żeby informacje zawarte w niniejszej instrukcji były dokładne i kompletne, producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne błędy ani przeoczenia. Kemppi zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych opisanego produktu w dowolnym momencie bez wcześniejszego powiadomienia. Kopiowanie, rejestrowanie, powielanie lub przesyłanie treści niniejszej instrukcji bez wcześniejszej zgody firmy Kemppi jest zabronione.

## 2. Bezpieczeństwo



### Ostrzeżenie:

- W środkach ochrony indywidualnej Kemppi surowo zabrania się stosowania części lub akcesoriów innej marki niż Kemppi. Nieprzestrzeganie tego wymogu może skutkować zagrożeniem dla zdrowia.
- Zalecamy użytkowanie przez maksymalnie 5 lat.

Okres eksploatacji zależy od różnorodnych czynników, takich jak intensywność użytkowania, częstotliwość czyszczenia, sposób przechowywania i częstotliwość konserwacji. Przed każdym użyciem należy dokładnie sprawdzić przyłbicę. Wymień wszelkie uszkodzone lub zużyte części.

- Korzystanie ze wszystkich możliwości regulacji pozwala zapewnić sobie maksymalny poziom ochrony.
- Nigdy nie należy używać porysowanego ani uszkodzonego wizjera.
- Materiały wchodzące w kontakt ze skórą użytkownika mogą u niektórych osób powodować reakcje alergiczne.
- Produktu należy używać jedynie w temperaturze od -5°C do +55°C.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania w warunkach zagrożenia wybuchem.
- Przyłbica nie chroni przed wybuchami i płynami o działaniu żrącym.
- Przyłbica chroni przed cząsteczkami stałymi poruszającymi się z dużą prędkością wyłącznie w temperaturze pokojowej (EN ISO 16321 E) oraz wyłącznie, gdy wszystkie podzespoły przyłbicy są zamocowane prawidłowo i zgodnie z instrukcją obsługi.
- Okulary noszone pod przyłbicą mogą przenosić wstrząsy generowane przez cząsteczki przemieszczające się z wysoką prędkością, co może stanowić zagrożenie dla użytkownika.
- Jeżeli oznakowania na różnych częściach wyposażenia ochronnego nie są jednakowe, to całemu wyposażeniu ochronnemu należy przypisać niższy poziom ochrony.

## 3. Części 1

1. Szybka do szlifowania
2. Nagłowice, regulowane
3. Opaska przeciwpotna, możliwość prania
4. Regulator siły otwierania/zamykania
5. Akumulator oświetlenia roboczego LED (tylko model G200x)
6. Oświetlenie robocze LED (tylko model G200x)
7. Regulatory odległości (przymocuj nagłowice do przyłbicy i wyreguluj odległość przyłbicy od twarzy)
8. Regulator kąta widzenia

## 4. Korzystanie z możliwości przyłbicy

### 4.1 Rozpoczęcie użytkowania 2

1. Dopasuj przyłbicę do głowy:
  - A. Górnymi paskami dopasuj głębokość osadzenia przyłbicy (c).
  - B. Używając regulatora odległości, ustaw odległość przyłbicy od twarzy (b). Upewnij się, że przyłbica jest w komfortowej odległości od Twojej twarzy, jednakowej z obu stron.
  - C. Obracaj pokrętle z tyłu, aby docisnąć i zabezpieczyć nagłowia (a).
2. Obróć regulator kąta widzenia, aby pochylić kąt widzenia w górę lub dół.. (d)
3. W razie potrzeby możesz ustawić regulację siły otwarcia/zamknięcia przyłbicy (e).

### 4.2 Używanie oświetlenia roboczego (G200x) 4

Przyłbica Zeta G200x jest wyposażona w oświetlenie robocze LED zasilane przez akumulator litowo-jonowy umieszczony na nagłowiu.

1. Naciśnij przycisk testu na akumulatorze, aby sprawdzić poziom jego naładowania.
2. Aby naładować akumulator, wyjmij go z przyłbicy i naładuj przy użyciu gniazda USB-C i kabla ładującego (ładowarka nie jest dostarczana z produktem).
3. Włóż akumulator do uchwytu w nagłowiu i podłącz do niego kabel oświetlenia roboczego LED.
4. Do włączania i wyłączania oświetlenia służy przełącznik OFF/AUTO/ON. W trybie AUTO oświetlenie wyłącza się samoczynnie, kiedy jest jasno (np. w świetle dziennym), a następnie włącza się ponownie.



**Przeostroga:** Nigdy nie używaj uszkodzonego akumulatora.

Akumulator oświetlenia LED nie jest wodoszczelny. Unikaj kontaktu z ekstremalnymi temperaturami, bezpośrednim światłem słonecznym, wilgocią, piaskiem i kurzem.

Obserwuj akumulator podczas ładowania. Natychmiast przerwij ładowanie, jeśli podczas ładowania akumulator nagrzewa się, dymi lub pojawiają się na nim odkształcenia.

## 5. Wymiana części

### 5.1 Demontaż nagłowia 1

1. Naciśnij i przytrzymaj suwak regulacji odległości (7).
2. Popchnij złącze nagłowia do przodu, poza zasięg regulatora odległości.

### 5.2 Montaż nagłowia 1

1. Ustaw złącze nagłowia w linii z regulatorem odległości (7).
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk regulatora odległości, jednocześnie wsuwając złącze nagłowia przez regulator odległości.
3. Przesuń złącze nagłowia tak, aby zaczep regulatora odległości wsunął się w jeden z rowków złącza nagłowia.
4. Dopasuj odległość przyłbicy od twarzy.

### 5.3 Wymiana szybki do szlifowania 3

1. Wyjmowanie szybki do szlifowania: Zwolnij zapięcia przyłbicy, pociągając zatrzaski blokujące do wewnątrz, po czym wyciągnij szybkę do szlifowania (a).
2. Instalowanie szybki do szlifowania: Umieść zatrzaski przyłbicy w zapięciach (b) i zatrzasknij, dociskając je do góry (c). Upewnij się, że także dolne zapięcia prawidłowo się zatrzaskały (d).

## 6. Konserwacja

Po każdym użyciu należy dokładnie sprawdzić przyłbicę. Wymień zużyte lub uszkodzone części.

### 6.1 Czyszczenie

- Do czyszczenia szybki do szlifowania należy użyć łagodnego mydła, ciepłej wody i miękkiej ściereczki.
- W razie potrzeby zdejmij i upierz opaskę przeciwpotną.

## 7. Akcesoria do podajnika drutu

Przyłbicę Zeta należy przechowywać w temperaturze od  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $+50^{\circ}\text{C}$  przy wilgotności względnej  $<80\%$ .

Przyłbicę wraz z akcesoriami należy przewozić i przechowywać w oryginalnym worku lub opakowaniu.

## 8. Dane techniczne

<b>Przybica do szlifowania</b>	<b>Zeta G200/G200x</b>
Zgodność z normami:	Rozporządzenie (EU) 2016/425 EN ISO 16321-1:2021, Ochrona oczu i twarzy do zastosowań zawodowych. AS/NZS 1337.1:2010
Inspekcja typu:	ECS GmbH. Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Niemcy. Jednostka notyfikowana nr 1883. SAI Global Certification Services Pty Limited. 680 George Street, Sydney NSW 2000, GPO Box 5420 Sydney NSW 2001, Australia. CCQS UK Ltd, 25 Wilton Rd, Pimlico, London SW1V 1LW, UK. Jednostka notyfikowana nr 1105.
Producent:	Kemppi Oy, PL 13, Kempinkatu 1, 15801 Lahti, Finlandia
Temperatura robocza:	od -5°C do +55°C
Zalecany zakres wilgotności:	<80% (względna)
Temperatura przechowywania:	od -20°C do +50°C
Materiały:	Tworzywa sztuczne: PA, PP, PC, ABS, POM Materiał opaski na czoło 100% bawełna, wyściółka z pianki z tworzywa sztucznego
Masa:	Zeta G200: 345 g, Zeta G200x: 485 g

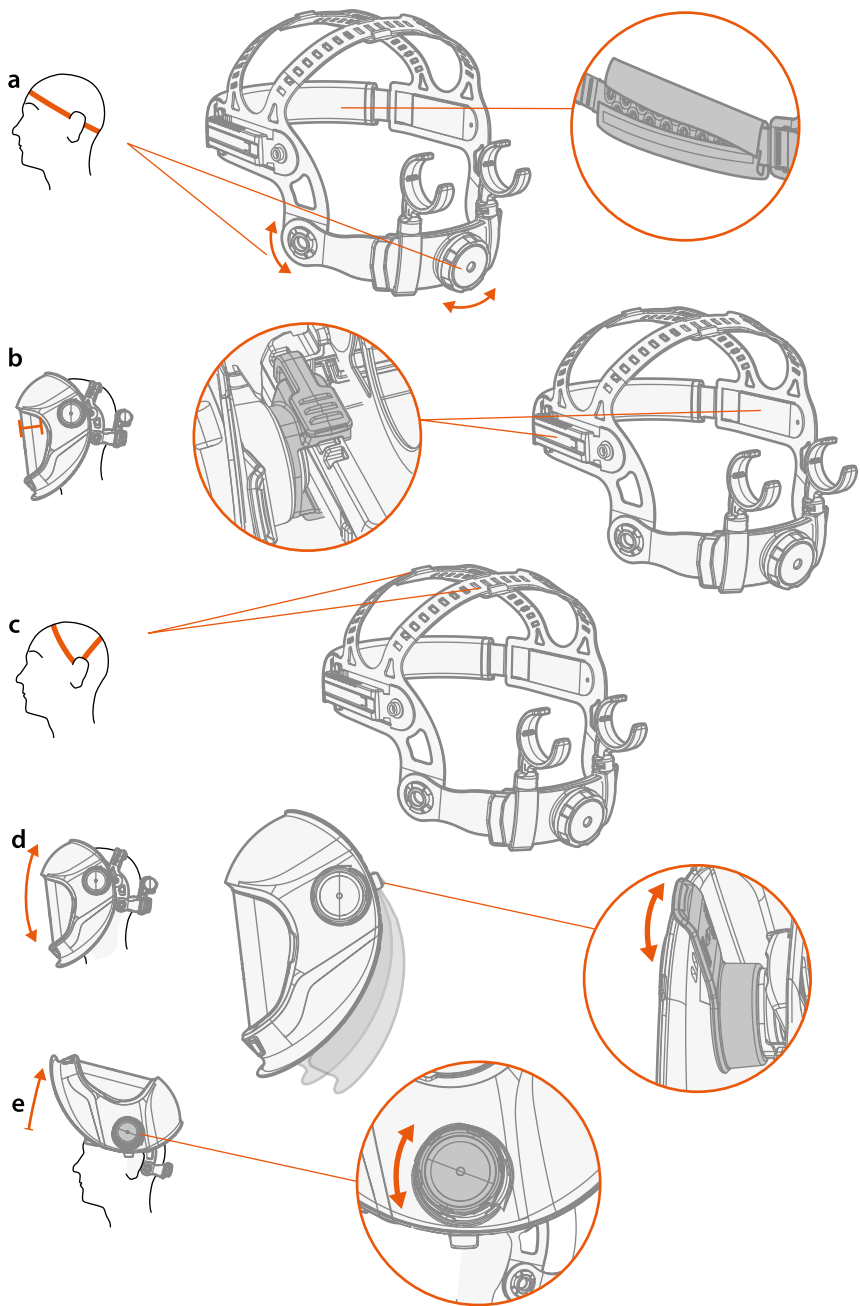
<b>Oświetlenie robocze LED</b>	<b>Tylko Zeta G200x</b>
Typ ogniwa akumulatorowego:	Litowo-jonowe 3,65 V, 4 Ah, 14,6 Wh
Typ złącza ładowania:	USB-C
Czas pracy akumulatora:	8 godz.
Temperatura ładowania akumulatora:	od 0°C do +45°C

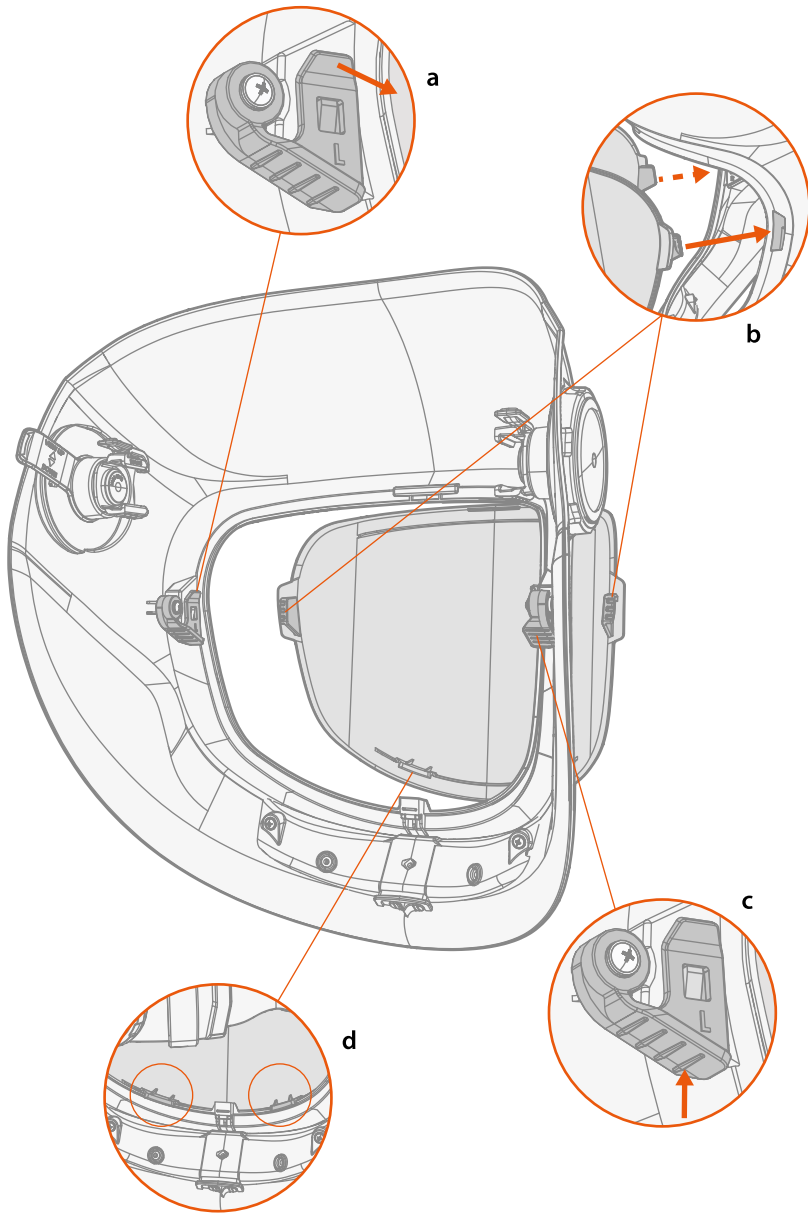
## 9. Oznaczenia na przybicy i szybie

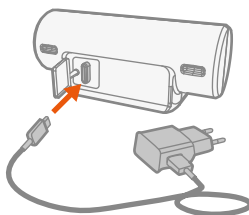
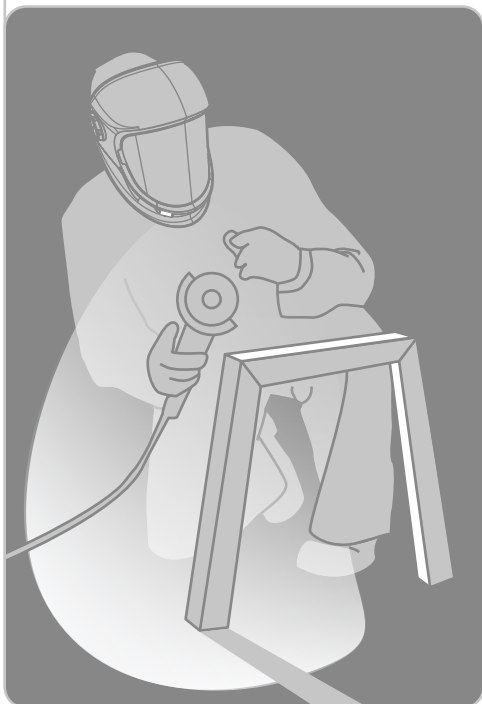
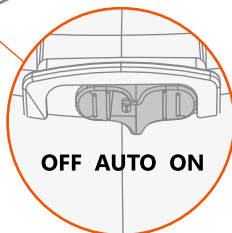
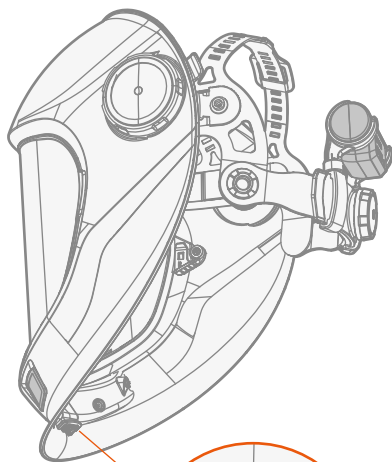
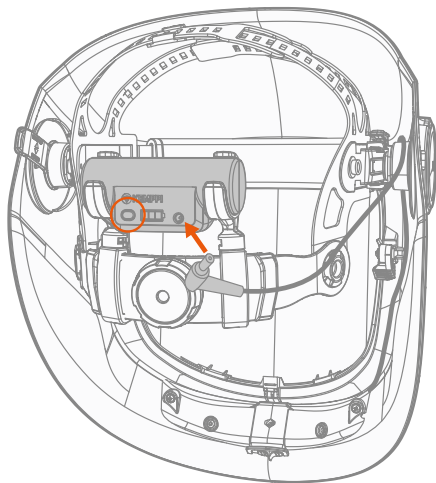
<b>16321 KMP E HM 1-M CE</b>	
<b>16321</b>	Odniesienie do normy
<b>KMP</b>	Identyfikacja dostawcy
<b>E</b>	Poziom oddziaływania
<b>HM</b>	Wysoki poziom oddziaływania masy
<b>1-M</b>	Przeciętna średnia wielkość głowy
<b>CE</b>	Oznaczenie CE (zgodność z dyrektywami UE)

## 10. Kody do zamówień

<b>Część</b>	<b>Nr do zamówienia</b>
Nagłowie	SP009023
Opaska chłonna pot, 2 szt.	SP9873018
Poduszki do nagłowia 5 szt.	SP013231
Szybka do szlifowania, przezroczysta, 5 szt.	SP022580
Folia ochronna, 10 szt.	SP024085









AS/NZS 1337.1  
LIC 40174



Declarations of Conformity – Overensstemmelseserklæringer –  
Konformitätserklärungen – Declaraciones de conformidad –  
Vaatimustenmukaisuusvakuutuksia – Déclarations de conformité –  
Dichiarazioni di conformità – Verklaringen van overeenstemming –  
Samsvarserklæringer – Deklaracje zgodności – Declarações de conformidade –  
Declarație de conformitate – Заявления о соответствии – Försäkran om  
överensstämmelse – Uygunluk Beyanı – 符合性声明



[userdoc.kemppi.com](http://userdoc.kemppi.com)

